

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE PRIMA

### PREMIÈRE PARTIE

#### LEGGI E REGOLAMENTI

#### LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 15 ottobre 2014, n. 10.

Loi régionale n° 10 du 15 octobre 2014,

Disposizioni per la partecipazione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste all'iniziativa Expo Milano 2015. pag. 2940

portant dispositions pour la participation de la Région autonome Vallée d'Aoste à l'Expo Milan 2015. page 2940

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Ordinanza 9 ottobre 2014, n. 409.

Ordonnance n° 409 du 9 octobre 2014,

Disposizioni urgenti per la presentazione del piano della caratterizzazione finalizzato ad individuare le indagini ambientali da eseguire al fine della valutazione della qualità ambientale e dell'individuazione di un'eventuale contaminazione del suolo, del sottosuolo e delle acque sotterranee, e per il ripristino dei luoghi in corrispondenza del sito dove è stata rilevata potenziale contaminazione in comune di CHÂTILLON, nei pressi della stazione ferroviaria. Integrazione dell'Ordinanza del Presidente della Regione n. 275 in data 15 luglio 2014. pag. 2945

portant dispositions urgentes en vue de la présentation du plan de caractérisation visant à la définition des tests pour l'évaluation de la qualité environnementale et la détection d'une éventuelle contamination du sol, du sous-sol et des eaux souterraines et de la remise en état du site potentiellement contaminé à proximité de la gare ferroviaire, dans la commune de CHÂTILLON, et modifiant l'ordonnance du président de la Région n° 275 du 15 juillet 2014.

page 2945

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLITICHE DEL LAVORO

##### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL

Provvedimento dirigenziale 2 ottobre 2014, n. 3741.

Acte du dirigeant n° 3741 du 2 octobre 2014,

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26 (Disposizioni regionali in materia di pianificazione energetica, di promozione dell'efficienza energetica e di sviluppo delle fonti rinnovabili), all'impresa "Gabiet Energie S.r.l." di PERLOZ, per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con centrale di produzione in loc. Gabiet nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ e della linea elettrica di connessione dell'impianto stesso alla rete di

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1<sup>er</sup> août 2012 (Disposizioni régionales en matière de planification énergétique, de promotion de l'efficacité énergétique et de développement des sources d'énergie renouvelables) à l'entreprise *Gabiet Energie srl* de PERLOZ, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique avec centrale de production à Gabiet, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, ainsi que de

distribuzione (linea n. 704).

pag. 2946

Provvedimento dirigenziale 3 ottobre 2014, n. 3769.

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26 (Disposizioni regionali in materia di pianificazione energetica, di promozione dell'efficienza energetica e di sviluppo delle fonti rinnovabili), all'impresa "Les Energies S.r.l." di RHÊMES-NOTRE-DAME, per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dallo scarico della centralina esistente sul Torrent du Fond in loc. Cascade – Mont Traversin nel Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME (linea n. 724). pag. 2950

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 2 ottobre 2014, n. 3768.

Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984, della classificazione a tre stelle alla residenza turistico-alberghiera denominata "Villa Giuditta", di GABY.

pag. 2955

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

Deliberazione 8 agosto 2014, n. 1123.

Nomina, ai sensi della l.r. n. 11/1997, dei sigg. Anna Maria Alessandra MERLO e Franco VIETTI in qualità di consiglieri della Fondazione Maria Ida Viglino per la cultura musicale per un triennio e determinazione dell'importo massimo del gettone di presenza.

pag. 2956

Deliberazione 5 settembre 2014, n. 1231.

Sdemanializzazione di beni bibliografici obsoleti approvazione della cessione a titolo oneroso ai sensi della L.R. 12/1997 e dell'organizzazione di un mercatino di libri usati presso la Biblioteca regionale di AOSTA nei giorni 4, 6 e 7 ottobre 2014. Accertamento e introito di somme.

pag. 2956

Deliberazione 26 settembre 2014, n. 1319.

Sdemanializzazione di terreni di proprietà regionale adibiti a isola ecologica con tipologie di raccolta di tipo interrato e approvazione della cessione a titolo gratuito

la ligne de raccordement de ladite installation au réseau de distribution (dossier n° 704). page 2946

Acte du dirigeant n° 3769 du 3 octobre 2014,

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1<sup>er</sup> août 2012 (Dispositions régionales en matière de planification énergétique, de promotion de l'efficacité énergétique et de développement des sources d'énergie renouvelables) à l'entreprise *Les Énergies srl* de RHÊMES-NOTRE-DAME, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique avec dérivation des eaux de la vanne de sortie de la micro-centrale existant sur le Fond, à Cascade – Mont-Traversin, dans la commune de RHÊMES-NOTRE-DAME (dossier n° 724). page 2950

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 3768 du 2 octobre 2014,

portant classement de la résidence touristique et hôtelière dénommée *Villa Giuditta* de GABY dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.

page 2955

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Délibération n° 1123 du 8 août 2014,

portant nomination, pour trois ans, de Mme Anna Maria Alessandra MERLO et de M. Franco VIETTI en qualité de conseillers de la *Fondazione Maria Ida Viglino per la cultura musicale* (Fondation Maria Ida Viglino pour la culture musicale) et fixation du montant maximum du jeton de présence y afférent. page 2956

Délibération n° 1231 du 5 septembre 2014,

portant désaffectation de livres obsolètes, approbation de la cession à titre onéreux de ceux-ci, au sens de la LR n° 12/1997, et de l'organisation d'un marché des livres d'occasion à la Bibliothèque régionale d'AOSTE les 4, 6 et 7 octobre 2014, ainsi que constatation et recouvrement des sommes y afférentes. page 2956

Délibération n° 1319 du 26 septembre 2014,

portant désaffectation des terrains propriété régionale accueillant un îlot écologique équipé de conteneurs enterrés et approbation de la cession desdits terrains à

degli stessi al Comune di GRESSAN, ai sensi della l.r. n. 68/1994. pag. 2957

Deliberazione 26 settembre 2014, n. 1333.

Autorizzazione, alla società C.D.V. s.r.l. di AOSTA, all'esercizio di un'attività sanitaria nella struttura adibita ad assistenza ambulatoriale monospecialistica, in campo odontoiatrico, sita in comune di AOSTA, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013. pag. 2957

Deliberazione 26 settembre 2014, n. 1334.

Autorizzazione, al dottor Mario GRAZIOLA, all'esercizio di un'attività sanitaria in una struttura sita nel Comune di SAINT-MARCEL, adibita ad assistenza ambulatoriale monospecialistica in campo odontoiatrico, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013. pag. 2960

Délibération n° 1342 du 26 septembre 2014,

portant désignation, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Sandro GRISENTI en qualité de membre, représentant de la Région, au sein du Comité de gestion du «Fondo speciale per il volontariato», pour une période de deux ans. page 2963

Deliberazione 3 ottobre 2014, n. 1355.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2014/2016. pag. 2963

Deliberazione 3 ottobre 2014, n. 1357.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa. pag. 2965

Deliberazione 3 ottobre 2014, n. 1359.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato e dall'Unione Europea. pag. 2968

Deliberazione 3 ottobre 2014 n. 1371.

Rilascio dell'accreditamento sperimentale fino al 31 marzo 2015, alla Edos s.r.l. di FIRENZE, di una struttura socio-assistenziale residenziale destinata in parte a struttura a prevalente accoglienza alberghiera (ex

titre gratuit à la Commune de GRESSAN, au sens de la LR n° 68/1994. page 2957

Délibération n° 1333 du 26 septembre 2014,

autorisant C.D.V. srl d'AOSTE à exercer une activité sanitaire dans la structure qui accueille un centre de consultation mono-disciplinaire pour des soins dentaires ambulatoires, dans la commune d'AOSTE, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013. page 2957

Délibération n° 1334 du 26 septembre 2014,

autorisant le docteur Mario GRAZIOLA à exercer une activité sanitaire dans la structure qui accueille un centre de consultation mono-disciplinaire pour des soins dentaires ambulatoires, dans la commune de SAINT-MARCEL, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013. page 2960

Deliberazione 26 settembre 2014, n. 1342.

Designazione, per un biennio, del Sig. Sandro GRISENTI quale rappresentante della Regione in seno al Comitato di gestione del Fondo speciale per il volontariato, ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 2963

Délibération n° 1355 du 3 octobre 2014,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2014/2016 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène. page 2963

Délibération n° 1357 du 3 octobre 2014,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2014/2016 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse. page 2965

Délibération n° 1359 du 3 octobre 2014,

rectifiant le budget prévisionnel 2014/2016 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne. page 2968

Délibération n° 1371 du 3 octobre 2014,

portant délivrance, à titre expérimental jusqu'au 31 mars 2015, à Edos srl de FLORENCE, de l'accreditation de l'établissement d'assistance avec hébergement qui se compose d'une structure d'accueil de type hôtelier

strutture residenziali N1) per 68 posti e in parte a struttura adibita a struttura protetta per anziani (ex strutture residenziali N2 e N3), per 29 posti, sita nel comune di DONNAS, ai sensi delle DGR n. 2541/2012 e n. 2063/2013. pag. 2974

Deliberazione 3 ottobre 2014, n. 1382.

Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/1997, di un componente del Collegio dei revisori dei conti dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente, dell'Associazione consorzio apistico della Valle d'Aosta, della Fondazione Istituto agricole régional e dell'Istituto regionale A. Gervasone, in sostituzione di dimissionario, per il mandato in corso.

pag. 2975

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, DIFESA DEL SUOLO E EDILIZIA RESIDENZIALE

Struttura Opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e della legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 "Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi". pag. 2976

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Struttura organizzativa Tutela qualità aria e acque.

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione. pag. 2977

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di GIGNOD. Deliberazione 25 settembre 2014, n. 25.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per realizzazione parcheggi comunali e per modifica N.T.A. pag. 2977

Comune di MORGEX.

Attestazione del Responsabile del Servizio Tecnico. Approvazione variante sostanziale al P.R.G.C. di MORGEX. pag. 2978

(ancienne structure d'hébergement n° 1) pour 68 personnes et d'une structure protégée (anciennes structures d'hébergement n° 2 et n° 3) pour 29 personnes âgées sur le territoire de la Commune de DONNAS, au sens des DGR n° 2541/2012 et n° 2063/2013. page 2974

Délibération n° 1382 du 3 octobre 2014,

portant nomination, au sens de la LR n° 11/1997, de membres des Conseils des commissaires aux comptes de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement, du *Consorzio apistico della Valle d'Aosta*, de la Fondation Institut agricole régional et de l'Institut régional A. Gervasone, en remplacement de membres démissionnaires, pour achever les mandats en cours.

page 2975

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DE LA PROTECTION DES SOLS ET DU LOGEMENT PUBLIC

Structure «Ouvrages routiers».

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241 du 7 août 1990 (Nouvelles dispositions en matière de procédures administratives et de droit d'accès aux documents administratifs) et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs). pag. 2976

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Structure «Protection de la qualité de l'air et des eaux».

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation. page 2977

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de GIGNOD. Délibération n° 25 du 25 septembre 2014,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation de parkings communaux et à la modification des NTA. page 2977

Commune de MORGEX.

Attestation du responsable du service technique relative à l'approbation de la variante substantielle du PRGC de MORGEX. page 2978

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

Graduatoria del concorso pubblico, per esami, per l'ammissione al corso triennale di formazione specifica in medicina generale 2014/2017, (ai sensi dell'articolo 8 del bando approvato con deliberazione della giunta regionale n. 330 in data 21 marzo 2014 e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 13 in data 1° aprile 2014) approvata con provvedimento dirigenziale n. 3824 in data 9 ottobre 2014. pag. 2979

A.P.S.P. Casa di Riposo J.B. Festaz. Errata corrige.

Estratto del bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore (cat. C pos. C2) a tempo pieno, nel profilo di "ragioniere" del T.U.D.C. del C.C.R.L. della Valle d'Aosta del 13 dicembre 2010 da assegnare agli uffici amministrativi dell'A.P.S.P Casa di Riposo J.B. Festaz (pubblicato nel bollettino ufficiale n. 41 del 14 ottobre 2014). pag. 2979

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Liste d'aptitude de concours externe, sur épreuves, pour l'admission au cours triennal de formation spécifique en médecine générale 2014/2017, (aux termes de l'article 8 de l'avis approuvé avec délibération du gouvernement régional, n° 330 du 21 mars 2014 et publié le 1<sup>er</sup> avril 2014 au n° 13 du Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste), approuvée avec acte du dirigeant n° 3824 du 9 octobre 2014. page 2979

A.P.S.P. Maison de Repos J.B. Festaz. Errata

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée et à plein temps d'un comptable – catégorie C, position C2 du T.U.D.C. de la C.C.R.T. de la Vallée d'Aoste du 13 décembre 2010, à affecter aux bureaux administratifs de l'A.P.S.P Maison de Repos j.B. Festaz. (Publié au bulletin officiel n° 41 du 14 octobre 2014).

page 2979